



資治通鑑卷第二百五十四

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國
內郡開國公食邑三千三百戶食實封玖佰戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台

胡

三省

音註

唐紀七十

起上章困敦十一月盡玄默攝提格四月凡一年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝中之上

廣明元年十一月河中都虞候王重榮作亂剽掠坊

市俱空

重直龍翻剽匹妙翻

宿州刺史劉漢宏怨朝廷賞薄

漢宏降見上卷七月賞盜而盜怨其賞薄彼固有以窺朝廷也

甲寅以漢宏為浙東

觀察使

為漢宏為錢鏐所滅張本

詔河東節度使鄭從謹以本

道兵授諸葛爽及代州刺史朱玫使南討黃巢

玫莫杯翻

乙卯以代北都統李琢為河陽節度使

代北已定李琢內徙亦以

備黃巢也

初黃巢將度淮豆盧瑑請以天平節鉞授巢

黃巢初求天平節豆盧瑑欲以是中其欲

俟其到鎮討之盧攜曰盜賊無

厭厭於雖與之節不能止其剽掠

剽匹

不若急發諸

道兵扼泗州汴州節度使為都統賊既前不能入關

必還掠淮浙偷生海渚耳從之既而淮北相繼告急

攜稱疾不出

考異曰驚聽錄曰宰臣豆盧瑑奏緣淮南九驛便至泗州恐高駢固守城壘

不遮截大寇黃巢必若過淮落寇之計又徵兵不及須且誘之請降節旄授鄆州節度使俟其至止討亦

不難宰臣盧攜言之不可奏以黃巢爲國之患久矣
昨與江西節制擁節而行攻劫荆南却奪其節但徵
諸道驍勇把截泗州因此不發內使罷建雙旌乃發
使臣諸道而去尋汴州徐州兩道告急到京報黃巢
過淮盧攜託疾不出按朝廷未嘗以江西節與
巢借使與之安可復奪此驚聽錄不足信也 京師

大恐庚申東都奏黃巢入汝州境 辛酉以王重榮

權知河中留後以河中節度使同平章事李都爲太

子少傅

以王重榮作亂不能制故召李都以河中授之

汝鄭把截制置都

指揮使齊克讓奏黃巢自稱天補大將軍轉牒諸軍

云各宜守壘勿犯吾鋒吾將入東都即至京邑自欲

問罪無預衆人

言自欲問罪於朝廷於衆人無預也

上召宰相議之豆

盧瑑崔沆請發關內諸鎮及兩神策軍守潼關壬戌

日南至上開延英對宰相泣下

大盜將至無以禦之君相相對灑泣果何

益觀軍容使田令孜奏請選左右神策軍弓弩手守

潼關臣自爲都指揮制置把截使上曰侍衛將士不

習征戰恐未足用令孜曰昔安祿山搆逆玄宗幸蜀

以避之崔沆曰祿山衆纔五萬比之黃巢不足言矣

豆盧瑑曰哥舒翰以十五萬衆不能守潼關

事見玄宗肅宗

紀今黃巢衆六十萬而潼關又無哥舒之兵若令孜

爲社稷計三川帥臣皆令孜腹心

謂陳敬瑄楊師立牛勗也帥所類翻

比於玄宗則有備矣上不懌

僖宗雖曰童昏此時此意豈不知高枕京邑之

爲樂越在草莽之爲可憂也哉禍至而後憂之則無及矣古之明主居安而思危所以能常有其安也

謂令孜曰卿且爲朕發兵守潼關爲于是是日上幸左

神策軍親閱將士令孜薦左軍馬軍將軍張承範右

軍步軍將軍王師會左軍兵馬使趙珂珂上召見

三人見賢以承範爲兵馬先鋒使兼把截潼關制置

使師會爲制置關塞糧料使珂爲句當寨柵使古句

候翻當令孜爲左右神策軍內外八鎮及諸道兵

馬都指揮制置招討等使飛龍使楊復恭爲副使

癸亥齊克讓奏黃巢已入東都境臣收軍退保潼

關於關外置寨將士屢經戰鬪久乏資儲州縣殘

破人煙殆絕東西南北不見王人凍餒交逼兵械

刊弊

刊吾官翻鈍也

各思鄉閭恐一旦潰去乞早遣資糧及

援軍上命選兩神策弩手得二千八百人令張承範

等將以赴之

將即亮翻

丁卯黃巢陷東都留守劉允章帥

百官迎謁巢入城勞問而已

帥讀曰率勞力到翻

閭里晏然允

章廼之曾孫也

劉廼見二百三十卷德宗興元元年允章可謂忝厥祖矣

田令孜

奏募坊市人數千以補兩軍

辛未陝州奏東都已

陷壬申以田令孜為汝洛晉絳同華都統將左右軍

東討

左右神策軍陝失

是日賊陷虢州

九域志虢州東北至陝州

八十五里

以神策將羅元杲為河陽節度使

羅元杲亦田令孜之

腹

以周岌為忠武節度使

周岌既殺薛能遂以忠武節授之岌逆及翻

初薛能遣牙將上蔡秦宗權調發至蔡州

調徒弔翻自元和未

廢彰義軍以蔡州屬忠武軍故得而調發之

聞許州亂託云赴難難乃翻選

募蔡兵遂逐刺史據其城及周岌為節度使即以宗

權為蔡州刺史

為秦宗權以蔡州稱兵僭號張本

乙亥張承範等

將神策弩手發京師

將即亮翻

神策軍士皆長安富家子

賂宦官竄名軍籍厚得稟賜

稟給也稟賜猶言給賜也

但華衣怒

馬

怒馬者鞭之以發其怒而疾馳也

憑勢使氣未嘗更戰陳

更工衡翻陳讀

日聞當出征父子聚泣多以金帛崔病坊貧人代行

唐置病坊於京城以養病人會要開元五年宋璟等

奏悲田病坊從長安已來置使專知乞罷之至二十

二年京城乞兒有疾病分置諸寺病坊至德二

年兩京市各置普救病坊病坊之置其來久矣往往

不能操兵

刀操七翻

是日上御章信門樓臨遣之

日新傳考異

曰帝賤令致章信門賚遣豐優按令致雖為招討都統賜節賚物其實不離禁闥是日所遣者承範等耳

新傳云賤令致誤也

承範進言聞黃巢擁數十萬之衆鼓行而

西齊克讓以饑卒萬人依託關外復遣臣以二千餘

人屯於關上又未聞為饋餉之計以此拒賊臣竊寒

心願陛下趣諸道精兵早為繼援

趣讀曰促

上曰卿輩第

行兵尋至矣丁丑承範等至華州會刺史裴虔餘徙

宣歙觀察使軍民皆逃入華山城中索然

華戶化翻索昔各翻

州庫唯塵埃鼠迹賴倉中猶有米千餘斛軍士裹三

日糧而行十二月庚辰朔承範等至潼關搜菁中

菁中草茂密處得村民百許使運石汲水爲守禦之

也史炤曰林菁

備與齊克讓軍皆絕糧士卒莫有鬪志是日黃巢前

鋒軍抵關下白旗滿野不見其際克讓與戰賊小却

俄而巢至舉軍大呼聲振河華

呼火故翻華戶化翻華山臨河言黃巢軍

聲之盛撼振河山也

克讓力戰自午至酉始解士卒飢甚遂誼

譟燒營而潰克讓走入關關左有谷平日禁人往來

以權征稅

權訖謂之禁阬賊至倉猝官軍忘守之

放潰兵自谷而入谷中灌木壽藤茂密如織

灌木叢生之木

壽藤即今

一夕踐爲坦塗承範盡散其輜囊以給士

卒

輜囊謂輜重囊橐也輜重隨軍之物囊橐私裝也

遣使上表告急稱臣離

京六日

離力智翻

甲卒未增一人餽餉未聞影響到關之

日巨寇已來以二千餘人拒六十萬衆外軍飢潰蹋

開禁院

蹋與踏同

臣之失守鼎鑊甘心朝廷謀臣愧顏何

寄或聞陛下已議西巡

謂議幸蜀

苟鑾輿一動則上下土

崩臣敢以猶生之軀奮冒死之語願與近密及宰臣

孰議

近密謂兩中尉兩樞密

急徵兵以救關防則高祖太宗之

業庶幾猶可扶持

幾居依翻

使黃巢繼安祿山之亡微臣

勝哥舒翰之死辛巳賊急攻潼關承範悉力拒之自

寅及申關上矢盡投石以擊之關外有天塹賊驅民

千餘人入其中掘土填之

塹七艷翻掘其月翻填亭年翻

須臾即平

引兵而度夜縱火焚關樓俱盡承範分兵八百人使

王師會守禁院比至比必利翻賊已入矣壬午旦賊夾攻

潼關關上兵皆潰師會自殺承範變服帥餘眾脫走

至野狐泉遇奉天援兵二千繼至承範曰汝來晚矣

博野鳳翔軍還至渭橋博野軍即穆宗長慶二年李

百四十二卷見所募新軍衣裘溫鮮新軍即田令孜

帥讀曰率怒曰此輩何功而然我曹反凍餒遂掠之更

為賊鄉導卿讀曰嚮以趣長安趣七喻翻賊之攻潼關也朝廷

以前京兆尹蕭廩為東道轉運糧料使廩稱疾請休

官貶賀州司戶賀州漢蒼梧郡之臨賀縣吳置臨賀

郡唐置賀州京師東南四千一百三

里十黃巢入華州留其將喬鈴守之鈴其河中留後王

重榮請降於賊降戶癸未制以巢為天平節度使甲

申以翰林學士承旨尚書左丞王徽為戶部侍郎翰

林學士戶部侍郎裴澈為工部侍郎並同平章事以

盧攜為太子賓客分司田令孜聞黃巢已入關恐天

子責已乃歸罪於攜而貶之薦徽澈為相是夕攜飲

藥死澈休之從子也裴休見二百四十九百官退朝

聞亂兵入城布路竄匿布路分路也令孜帥神策兵

五百奉帝自金光門出帥讀曰率下同長安城西面

第二門曰金光門惟福穆澤壽四王及妃嬪數人從

第三門曰延平門

行從才用翻
下皆同

百官皆莫知之上奔馳晝夜不息從官

多不能及車駕既去軍士及坊市民競入府庫盜金

帛晡時黃巢前鋒將柴存入長安金吾大將軍張直

方帥文武數十人迎巢於霸上巢乘金裝肩輿其徒

皆被髮約以紅繒衣錦繡執兵以從甲騎如流輜重

塞塗

被皮義翻衣於旣翻騎奇
寄翻重直龍翻塞悉則翻

千里絡繹不絕民夾

道聚觀尚讓歷諭之曰黃王起兵本爲百姓

爲于
僞翻非

如李氏不愛汝曹汝曹但安居無恐巢館于田令孜

第其徒爲盜久不勝富

館古玩翻
勝音升

見貧者往往施與

之

施式
鼓翻

居數日各出大掠焚市肆殺人滿街巢不能

禁尤憎官吏得者皆殺之

上趣駱谷

趣七鳳翔節

度使鄭畋謁上於道次

考異曰續寶運錄戊子帝至駱谷壻水驛乃下詔與牛

勗楊師立陳敬瑄云今月七日已次駱谷壻水驛按

此月庚辰朔戊子九日而詔云七日九誤為七也實

錄辛卯車駕次鳳翔鄭畋候謁於路舊畋傳云候駕

於斜谷新紀辛卯次鳳翔丁酉至興元按甲申上離

長安辛卯始次鳳翔太緩丁酉已至興元太速又路

出駱谷則不過鳳翔及斜谷蓋車駕涉鳳翔之境而

畋往見耳非鳳翔與斜谷也實錄賊以數萬眾西追

車駕而不言追不及又不言為誰所拒而還諸書皆

無之今請車駕留鳳翔上曰朕不欲密邇巨寇且幸

不取

興元徵兵以圖收復卿東扞賊鋒西撫諸蕃糾合鄰

道勉建大勲畋曰道路梗澁奏報難通請得便宜從

事許之戊子上至壻水

九域志洋州興道縣有壻水鎮相傳云仙人唐公昉盡室

升天其壻不得偕升遂以名水誕矣詔牛勗楊師立陳敬瑄諭以京城

不守且幸興元若賊勢猶盛將幸成都宜豫爲備擬

庚寅黃巢殺唐宗室在長安者無遺類辛卯巢始入

宮壬辰巢即皇帝位于含元殿晝皁繒爲袞衣擊戰

鼓數百以代金石之樂登丹鳳樓下赦書國號大齊

改元金統謂廣明之號去唐下體而著黃家日月以

爲己符瑞著側畧翻言唐字去丑口而著黃字爲廣字合日月爲明字也唐官三品

以上悉傳任四品以下位如故以妻曹氏爲皇后考

異曰實錄巢傳立妻曲氏爲皇后今從新傳以尚讓爲太尉兼中書令趙

璋兼侍中崔瑋楊希古並同平章事孟楷蓋洪爲左

右僕射知左右軍事

蓋古蓋翻黃巢自以其軍分左右耳

費傳古為樞

密使

費父沸翻姓也

以太常博士皮日休為翰林學士

陸游老學

菴筆記曰該聞錄言皮日休陷黃巢為翰林學士巢

敗被誅今唐書取其事按尹師魯作大理寺丞皮子

良墓誌稱曾祖日休避廣明之難徙籍會稽依錢氏

官太常博士贈禮部尚書祖光業為吳越丞相父璨

為元帥府判官三世皆以文雄江東據此則日休未

嘗陷黃巢為其翰林學士被誅也小說謬妄無所不

有師魯文章傳世且剛

璆邠之子也

崔邠邠之兄也德宗朝為右補

正有守非欺後世者

闕嘗論裴延齡有罷浙東觀察使在長安巢得而

相之

璆之在浙東也固與巢信

諸葛爽以代北行營

兵屯櫟陽黃巢將碭山朱溫屯東渭橋

碭山在漢碭縣界後魏置

安陽縣治麻城隋開皇十八年改名碭山唐屬宋州

九域志在單州東南九十里碭徒郎翻朱溫始此